

Schriftliche Prüfung – Kuvert A

Esame scritto – Busta A

1) In den Unterlagen finden Sie einen Beschluss des Euregio-Vorstandes. Überlegen Sie sich die Hauptbotschaft für eine Presseaussendung mit den unbedingt nötigen Inhalten und verfassen Sie daraus einen:

- Titel (max. 70 Zeichen inkl. Leerzeichen)
- Untertitel in Form von 1-2 kurzen Sätzen (max. 200 Zeichen inkl. Leerzeichen)
- Einstieg in den Haupttext (max. 500 Zeichen inkl. Leerzeichen)
- Von welchen politischen Vertreter:innen holen Sie Zitate ein?
- Geben Sie in Stichworten maximal 3 weitere Informationen an, die aus Ihrer Sicht unbedingt im Text enthalten sein sollten.

Berücksichtigen Sie dabei vor allem, welche Anforderungen und Aufgaben das Presseamt der Landesverwaltung im Rahmen der Euregio-Präsidentschaft erfüllen muss.

1) Nei documenti troverà una delibera della Giunta del GECT Euregio. La preghiamo di riflettere sul messaggio principale, di decidere quali siano i contenuti necessari da comunicare e di redigere un comunicato a partire dal testo della delibera, comprendente:

- Titolo (max. 70 caratteri, spazi inclusi)
- Catenaccio sotto forma di 1-2 brevi frasi (max. 200 caratteri spazi inclusi)
- Introduzione al testo principale (max. 500 caratteri spazi inclusi)
- A quali rappresentanti politici chiederà una dichiarazione virgolettata?
- Fornisca un massimo di 3 informazioni aggiuntive che ritiene debbano essere incluse nel testo.

In particolare, tenga conto dei requisiti e compiti che l'ufficio stampa dell'Amministrazione provinciale nell'ambito della Presidenza dell'Euregio deve soddisfare.

Frage 2 / Domanda 2

Verfassen Sie einen Facebook-Post zur Pressemitteilung (BürgerInnenrat) in diesem Kuvert. Suchen Sie einen kreativen Titel und fassen Sie in prägnanter Weise den Inhalt zusammen. (maximal 400 Zeichen inkl. Leerzeichen)

Scrivete un post su Facebook relativo al comunicato stampa (Consiglio delle cittadine e dei cittadini) contenuto in questa busta. Trovate un titolo creativo e riassumete il contenuto in modo conciso (massimo 400 caratteri, spazi inclusi).

Frage 3 / Domanda 3

Wer wird ab 1. Oktober 2023 Euregio-Präsident und nach welchen Kriterien wird er bestimmt?

Chi sarà il presidente dell'Euregio a partire dal 1° ottobre 2023 e in base a quali criteri verrà nominato?



N. 12/2021

**Beschluss des Vorstandes
des EVTZ „Europaregion Tirol-Südtirol-
Trentino“**

Sitzung vom

27/05/2021

**Deliberazione della Giunta
del GECT “Euregio Tirolo-Alto
Adige-Trentino”**

Seduta del

Anwesende Mitglieder des Vorstandes:

EVTZ-Präsident: Landeshauptmann vom Land
Tirol, Günther Platter
Landeshauptmann der Autonomen Provinz
Bozen, Arno Kompatscher
Landeshauptmann-Stellvertreter der Autonomen
Provinz Trient, Mario Tonina

Anwesender Schriftführer:

EVTZ-Generalsekretariat

Weitere Anwesende:

Matthias Fink, Generalsekretär des EVTZ
„Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino“
Marilena Defrancesco, EVTZ „Europaregion
Tirol-Südtirol-Trentino“
Christoph von Ach, EVTZ “Europaregion Tirol-
Südtirol-Trentino”

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit
behandelt der Vorstand des EVTZ folgenden

GEGENSTAND

Euregio-Museumsjahr 2025

Gemäß Art. 5 (2) lit. b) der Übereinkunft des
EVTZ verfolgt der EVTZ das Ziel der territorialen
Entwicklung seiner Mitglieder im Bereich ihrer
jeweiligen Zuständigkeit, wobei die kulturelle
Zusammenarbeit besondere Beachtung findet.

Gemäß Art. 17 (7) lit. a) der Satzung des EVTZ
beschließt der Vorstand das jährliche
Arbeitsprogramm.

Gemäß Art. 17 (7) lit. f) der Satzung setzt der
Vorstand des EVTZ das Ausmaß der finanziellen
Beiträge der Mitglieder fest.

Componenti della Giunta presenti:

Presidente GECT: Günther Platter, Capitano del
Land Tirolo
Arno Kompatscher, Presidente della Provincia
Autonoma di Bolzano
Mario Tonino, Vicepresidente della Provincia
Autonoma di Trento

Verbalizzante presente:

Segretariato generale GECT

Presenti inoltre:

Matthias Fink, Segretario generale del GECT
“Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino”
Marilena Defrancesco, GECT “Euregio Tirolo-
Alto Adige-Trentino”
Christoph von Ach, GECT “Euregio Tirolo-Alto
Adige-Trentino”

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti la
Giunta del GECT tratta il seguente

OGGETTO

Anno museale dell'Euregio 2025

Secondo l'art. 5, comma 2, lett. b) della
convenzione del GECT, il GECT persegue in
particolare l'obiettivo di agire a favore dello
sviluppo del territorio dei suoi membri negli
ambiti di rispettiva competenza accordando
un'attenzione particolare all'ambito di
cooperazione culturale.

Secondo l'art. 17, comma 7, lett. a), dello statuto
del GECT la Giunta adotta il programma di
lavoro annuale.

Secondo l'art. 17, comma 7, lett. f), dello statuto
la Giunta del GECT determina la misura della
quota del finanziamento dei membri.



Gemäß Art. 17 (7) lit. e) der Satzung des EVTZ beschließt der Vorstand den Vorschlag für den jährlichen und mehrjährigen Haushalt.

Gemäß Art. 17 (7) lit. e) der Satzung des EVTZ nimmt der Vorstand das jährliche und mehrjährige Budget sowie die Änderungen an.

Gemäß Art. 17, Absatz 7, lit. g) der geltenden Satzung des EVTZ „Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino“ fasst der Vorstand „Beschlüsse in allen Angelegenheiten, die nicht den anderen Organen zugewiesen sind.“

Mit Beschluss des EVTZ-Vorstandes Nr. 19 vom 25. September 2019 wurde die Einführung des „Euregio Museumsjahres 2021“ genehmigt und das Generalsekretariat mit dessen Vorbereitung beauftragt.

Mit Beschluss des EVTZ-Vorstandes Nr. 21 vom 14. November 2019 wurde das „Themenjahr der Museen Euregio 2021“ in das Arbeitsprogramm 2020 des EVTZ aufgenommen.

Am 27. Mai 2021 wird das „Euregio Museumsjahr 2021“ in Innsbruck feierlich eröffnet. Die intensive Vorbereitung hat gezeigt, dass dem Anliegen einer stärkeren Vernetzung der Museenlandschaft in der Europaregion durch die gemeinsame Ausarbeitung der Thematik und die Koordination der Steuerungsgruppe durch den EVTZ Rechnung getragen wurde und die grenzüberschreitende Kooperation der Museen in allen drei Landesteilen dadurch gestärkt wurde.

Das Format des Museumsjahres erscheint geeignet, auch in Zukunft eine Einbindung der Museumslandschaft aller drei Mitgliedsländer der Europaregion zu ermöglichen und damit auch eine gemeinsame Erinnerungskultur in der Europaregion zu fördern.

Im Jahr 2025 jährt sich mit den Bauernkriegen Mitteleuropas ein wichtiges Ereignis der europäischen Geschichte zum 500. Mal.

Die Abhaltung eines Euregio Museumsjahres zu diesem Thema stellt eine große Chance dar, dieses Jubiläum in einer euroregionalen und grenzüberschreitenden Dimension einem breiten

Secondo l'art. 17, comma 7, lett. e), dello statuto del GECT la Giunta delibera la proposta per il bilancio annuale e pluriennale.

Secondo l'art. 17, comma 7, lett. e), dello statuto del GECT la Giunta adotta il bilancio economico preventivo annuale e pluriennale e le loro variazioni.

Secondo l'articolo 17, comma 7, lettera g) dello Statuto vigente del GECT "Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino" la Giunta adotta deliberazioni "e ogni altro atto non riservato agli altri organi".

Con deliberazione della Giunta del GECT n. 19 del 25 settembre 2019, è stata approvata l'introduzione dell'"Anno dei Musei dell'Euregio 2021" e la sua predisposizione è stata affidata alla Segreteria generale.

Con deliberazione della Giunta del GECT n. 21 del 14 novembre 2019, l'"Anno tematico dei Musei dell'Euregio 2021" è stato inserito nel programma di lavoro del GECT del 2020.

Il 27 maggio 2021, l'"Anno dei Musei dell'Euregio 2021" verrà inaugurato ufficialmente a Innsbruck. Gli intensi preparativi hanno dimostrato che il desiderio di una più solida interconnessione del contesto museale nell'Euregio è stato preso in considerazione attraverso l'elaborazione congiunta del tema e il coordinamento del gruppo direttivo da parte del GECT, e che la cooperazione transfrontaliera dei musei dei tre territori risulta essere stata rafforzata.

Il modello dell'Anno dei Musei sembra essere adatto a favorire l'integrazione del contesto museale nei tre territori membri dell'Euregio anche in futuro e quindi a promuovere una cultura comune della memoria nell'Euregio.

Nel 2025 ricorre il 500° anniversario delle Guerre dei contadini in Europa centrale, un evento significativo nella storia europea.

La realizzazione di un Anno dei musei dell'Euregio dedicato a questo tema rappresenta una grande opportunità per avvicinare questo anniversario ad un vasto pubblico in una

2



Publikum näherzubringen unter Einbeziehung der Museumslandschaft der drei Mitgliedsländer.

Das Generalsekretariat des EVTZ hat dazu beigefügten Vermerk ausgearbeitet, der mit den Fachabteilungen der Mitgliedsländer des EVTZ abgestimmt wurde und den inhaltlichen Rahmen für die Ausrichtung des „Euregio Museumsjahres 2025“ vorgibt.

Darin wird eine angemessene Vorlaufzeit als zweckmäßig erachtet, um die Stakeholder und Akteure frühzeitig auf dieses Ereignis einzustimmen und eine gemeinsame Strategie erarbeiten zu können.

In Anbetracht dessen, dass sich die Organisationsstruktur des „Euregio Museumsjahres 2021“ bewährt hat, soll auch das „Euregio Museumsjahr 2025“ unter Einbeziehung der Museumslandschaft der drei Landesteile erfolgen.

Nach Einsichtnahme in die geltende Satzung und nach kurzer Besprechung

beschließt

der Vorstand des EVTZ einstimmig:

- Die Einführung eines „Euregio Museumsjahres“ im Jahr 2025, das dem 500. Jubiläum der Bauernkriege gewidmet ist, wird befürwortet.
- Die Mitglieder des EVTZ „Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino“ werden aufgefordert, jeweils drei VertreterInnen für die Projektsteuerungsgruppe namhaft zu machen. Die Projektsteuerungsgruppe kann bei Bedarf weitere ExpertInnen beiziehen.
- Der Generalsekretär des EVTZ wird beauftragt, in Vorbereitung der nächsten Sitzung des Vorstands des EVTZ Vorsorge für die Verankerung des Projekts „Euregio-Museumsjahr 2025“ in den Arbeitsprogrammen 2022 und 2023 des EVTZ zu treffen.

dimensione euroregionale e transfrontaliera, coinvolgendo il contesto museale dei tre territori membri.

Il Segretariato generale del GECT ha elaborato la nota allegata, che è stata concordata con le ripartizioni competenti delle rispettive amministrazioni territoriali dei membri del GECT e fornisce la cornice contenutistica per dare un orientamento all'“ Anno dei Musei dell'Euregio 2025”.

Si ritiene opportuno avere un lasso di tempo adeguato per predisporre le parti interessate e gli attori a questo evento in fase iniziale e poter sviluppare una strategia comune.

In considerazione del fatto che la struttura organizzativa dell'“Anno dei Musei dell'Euregio 2021” è risultata vincente, l'“Anno dei Musei dell'Euregio 2025” dovrebbe coinvolgere anche il contesto museale dei tre territori.

Considerato lo Statuto vigente, la Giunta del GECT, dopo breve discussione

delibera

all'unanimità:

- di approvare l'attuazione di un “Anno dei Musei dell'Euregio” che si svolgerà nell'anno 2025 e sarà dedicato alla 500esima ricorrenza delle Guerre contadine.
- di invitare i membri del GECT “Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino” a nominare tre rappresentanti ciascuno per il gruppo di coordinamento dei progetti. Il gruppo di coordinamento dei progetti può, all'occorrenza, ricorrere ad ulteriori esperti.
- di incaricare il Segretario Generale del GECT, in preparazione della prossima seduta della Giunta del GECT, di provvedere affinché il progetto “Anno dei musei dell'Euregio 2025” sia incluso nel programma di lavoro del GECT per il 2022 e il 2023.



3



Gelesen, genehmigt und gefertigt,
der Präsident



Letto, approvato e firmato
Il Presidente

Digital unterschrieben von Günther Platter
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet – sottoscritto con firma digitale)
Datum: 27/05/2021 17:48:19

Gelesen, genehmigt und gefertigt,
der Generalsekretär

Letto, approvato e firmato
Il Segretario generale

Matthias Fink
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet – sottoscritto con firma digitale)

Signiert von: Matthias Fink	
Datum:	27.05.2021 18 10 11
<small>Dieses mit einer qualifizierten elektronischen Signatur versehene Dokument hat gemäß Art. 25 Abs. 2 der Verordnung (EU) Nr. 910/2014 vom 23. Juli 2014 (eIDAS VO) die gleiche Rechtswirkung wie ein handschriftlich unterschriebenes Dokument.</small>	
Dieses Dokument ist digital signiert!	
<small>Prüfinformation: Informationen zur Prüfung der elektronischen Signatur finden Sie unter www.handy-signatur.at</small>	 



4



Vermerk

Euregio-Museumsjahr 2025

Am 27. Mai 2021 wird in Innsbruck das erste Euregio-Museumsjahr eröffnet. Das Euregio-Museumsjahr sieht eine Reihe von Kooperationen und Projekten der Museen in allen drei Landesteilen der Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino vor, die dem gemeinsamen Thema „Museum bewegt“ und dem Bereich Transit-Transport-Mobilität gewidmet sind. Bereits im Vorfeld der Eröffnung des Museumsjahres hat sich gezeigt, dass das Interesse der Museen in Tirol, Südtirol und dem Trentino an einer Beteiligung außerordentlich groß ist und die dadurch ermöglichten Kooperationen einer euroregionalen Vernetzung der Museumslandschaft förderlich sind.

Zudem wurde durch die Einrichtung einer Steuerungsgruppe bestehend aus Vertretern der Fachabteilungen der Landesverwaltungen sowie Vertretern der Museumslandschaft der drei Länder eine zentrale Koordinierung des Museumsjahres ermöglicht, in der auch das Corporate Design sowie die öffentlichkeitswirksamen Elemente, die dem Euregio-Museumsjahr den Wiedererkennungswert garantieren, gemeinsam erarbeitet wurden.

Das Format des Museumsjahres erscheint geeignet, auch in Zukunft eine Einbindung der Museumslandschaft aller drei Mitgliedsländer der Europaregion zu ermöglichen und damit auch eine gemeinsame Erinnerungskultur in der Europaregion zu fördern.

Im Jahr 2025 jährt sich mit den Bauernkriegen Mitteleuropas ein wichtiges Ereignis der europäischen Geschichte zum 500. Mal. Der Bauernkrieg hatte in der Gefürsteten Grafschaft Tirol und den Hochstiften Brixen und Trient ein kleines, aber in seiner Komplexität und Dimension beachtliches

Promemoria

Anno dei Musei dell'Euregio 2025

Il primo Anno dei Musei dell'Euregio sarà inaugurato a Innsbruck il 27 maggio 2021.

L' Anno dei Musei dell'Euregio prevede una serie di cooperazioni e progetti dei musei dei tre territori dell'Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino dedicati al tema comune "Il museo muove" e al settore dei Trasporti - Transito - Mobilità.

Già alla vigilia dell'inaugurazione dell'Anno dei Musei è emerso un forte interesse delle strutture museali del Tirolo, Alto Adige e Trentino ad essere presenti, testimoniando in questo modo che i rapporti di collaborazione che si sono così creati favoriscono certamente la creazione di un rete euroregionale del contesto museale.

Inoltre, la costituzione di una cabina di regia composta da rappresentanti delle ripartizioni competenti delle rispettive amministrazioni territoriali e da rappresentanti del panorama museale dei tre territori, ha permesso un coordinamento a livello centrale dell'Anno dei Musei, in cui sono stati elaborati congiuntamente anche il corporate design e gli elementi promozionali che garantiscono il valore di riconoscibilità dell'Anno dei musei dell'Euregio.

Il modello dell'Anno dei Musei sembra adatto a realizzare anche in futuro l'integrazione del contesto museale dei tre territori dell'Euregio e quindi a promuovere una cultura comune della memoria e del ricordo nell'Euregio.

Nell'anno 2025 ricorre il 500° anniversario delle Guerre dei contadini che scuotevano il Sacro Romano Impero, un evento significativo nella storia europea. La Guerra dei contadini ebbe un piccolo epicentro nella Contea del Tirolo e nei Principati vescovili di Bressanone e Trento, ma la sua complessità e le sue dimensioni furono notevoli. La

Europaregion Tirol Südtirol-Trentino

Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino



Epizentrum. Die Revolte – mit ausgeprägten Führungspersönlichkeiten, wie Michael Gaismair – betraf die kirchliche Sphäre, die soziale Situation und die gesellschaftliche Ordnung.

Das Thema „Bauernkrieg“ wird die Erinnerungskultur im Jahr 2025 prägen und bereits jetzt werden Initiativen in Deutschland und Österreich an vielen Standorten vorbereitet. Die Abhaltung eines Euregio-Museumsjahres zu diesem Thema stellt eine große Chance dar, dieses Jubiläum in einer euroregionalen und grenzüberschreitenden Dimension einem breiten Publikum näherzubringen unter Einbeziehung der Museumslandschaft der drei Mitgliedsländer. Die Rückwirkung auf die jeweiligen Museumslandschaften und kulturellen Aktivitäten wäre beachtlich.

Um für die Vorbereitungen des Museumsjahrs 2025 eine angemessene Vorlaufzeit zu sichern, erscheint es zweckmäßig, bereits bei der Sitzung des EVTZ-Vorstandes am 27. Mai 2021 einen Grundsatzbeschluss zur Diskussion zu stellen, um die Stakeholder und Akteure frühzeitig auf dieses Ereignis einzustimmen und eine gemeinsame Strategie erarbeiten zu können.

rivolta – capeggiata da personalità quali Michael Gaismair - ha influenzato la sfera ecclesiastica, la situazione sociale e l'ordine sociale.

Il tema "La guerra dei contadini" caratterizzerà la cultura della memoria nel 2025 e sono già in fase di preparazione eventi in molte località della Germania e dell'Austria.

L'organizzazione di un anno museale dell'Euregio su questo tema rappresenta una grande opportunità per avvicinare questa ricorrenza a un vasto pubblico in una dimensione euroregionale e transfrontaliera, coinvolgendo i contesti museali dei tre territori membri.

Le ripercussioni sui rispettivi contesti museali e sulle attività culturali sarebbero importanti.

Al fine di garantire una tempistica adeguata per i preparativi dell'Anno dei Musei 2025, si ritiene opportuno presentare fin da ora una deliberazione di principio che sarà discussa in occasione della seduta della Giunta del GECT del 27 maggio 2021, al fine di coinvolgere le parti interessate e gli attori a questo evento in fase iniziale e poter sviluppare una strategia comune.



Kuvert A – Frage 2 - Facebook

"Euregio-BürgerInnenrat" vorgestellt: Bewerbungen bis 15. Mai

30 Bürgerinnen und Bürger der Gemeinden Brixen, Hall und Arco werden den "Euregio-BürgerInnenrat" bilden. Heute wurde dieses neue Gremium in Trient vorgestellt.

Die **Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino** möchte für die Bevölkerung der drei Länder konkreter und sichtbarer werden. Über einen neuen Euregio-Rat der Bürgerinnen und Bürger sollen die Einwohner direkt einbezogen werden. Dieses Gremium wird der Euregio Vorschläge unterbreiten, um die Euregio sowohl in der eigenen Gemeinde als auch im gesamten Euregio-Raum bekannter zu machen. Der "**Euregio-BürgerInnenrat**" wird sich aus 30 Mitgliedern zusammensetzen, je zehn aus je einer Gemeinde jedes Landes: nämlich Hall in Tirol, Brixen in Südtirol und Arco im Trentino. Der neue Euregio-Rat wurde heute (4. April) auf einer Pressekonferenz vorgestellt, an der Euregio-Generalsekretärin Marilena Defrancesco und Projektleiter Andreas Eisendle teilnahmen.

Mitsprache in Sachen Euregio

"Der Bürgerrat ist eine wichtige Neuerung: Sie ist Teil der neuen Funktionen, die die Euregio erhalten hat", erklärt der Präsident der Euregio und Landeshauptmann des Trentino, **Maurizio Fugatti**. "Konkret geht es um die Möglichkeit, den Bürgern der drei Gebiete ein Mitspracherecht in Fragen der Euregio einzuräumen. Diese Neuerung geht in Richtung Öffnung und Bürgernähe der Euregio und geht Hand in Hand mit der Einbindung der Gemeinden der drei Länder in die institutionelle Architektur der Euregio und mit der großartigen Arbeit, die wir in den Schulen leisten."

Südtirols Landeshauptmann **Arno Kompatscher** erinnert daran, dass es die Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino nun seit mehr als zehn Jahren gibt. Dank einer Vielzahl an Kooperationen und Projekten seien die drei Länder des historischen Tirols zusehends wieder zusammengerückt. "Um die Euregio Tirol-Südtirol-Trentino näher zu den Bürgerinnen und Bürgern zu bringen, haben wir 2021 die Satzung überarbeitet und dabei auch den 'Euregio BürgerInnen-Rat' eingeführt: An dieser neuen Initiative teilzunehmen, ist eine Möglichkeit, aktiv an der Euregio mitzubauen. Ich lade die Bürgerinnen und Bürger ein, dieser Einladung zu folgen und zum weiteren Ausbau der Euregio mit Ideen und Tatkraft beizutragen", betont Landeshauptmann Kompatscher.

"Das Projekt wurde unter der Tiroler Präsidentschaft gestartet und nimmt nun Gestalt an", erklärt der Tiroler Landeshauptmann **Günther Platter**: "Die Bürgerinnen und Bürger von Hall, Arco im Trentino und Brixen in Südtirol sind aufgerufen, sich für die Teilnahme am 'Euregio-BürgerInnenrat' anzumelden. Die Vielfalt ist hier die große Stärke - verschiedene Menschen haben unterschiedliche Sichtweisen, die im 'BürgerInnenrat' zusammengeführt werden. Das Besondere an diesem BürgerInnenrat ist, dass nicht nur Menschen aus allen sozialen Schichten, Berufen und Altersgruppen teilnehmen, sondern dass sie auch aus drei Regionen kommen



und verschiedene Sprachen sprechen. Das gemeinsame Band ist die Euregio. Deshalb ist der Rat ideal, um Vorschläge zu entwickeln, die das Profil der Europaregion schärfen - ich bin schon sehr gespannt auf die Ergebnisse."

Europaregion weiterentwickeln

"Die Gemeinde **Brixen** hat sich sehr gefreut, einer der Initiatoren dieses Projekts zu sein, und ihre Bürger werden zusammen mit denen von Hall und Arco den ersten 'BürgerInnenrat' der Euregio bilden. Brixen liegt nicht nur im Zentrum der Euregio, sondern alle drei Sprachgruppen sind hier vertreten. Ich lade daher die Brixnerinnen und Brixner ein, sich an diesem Projekt zu beteiligen, das eine Chance darstellt, Brücken innerhalb der Euregio zu bauen", betont der Brixner Bürgermeister **Peter Brunner**. "Ich bin mir sicher, dass sich die Hallerinnen und Haller aktiv in den 'Euregio-BürgerInnenrat' einbringen und so zur Weiterentwicklung der Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino beitragen werden. Ich wünsche dieser Initiative viel Erfolg", betont **Christian Margreiter**, Bürgermeister von Hall. "Wir haben uns dem Projekt angeschlossen, weil wir die Grundbotschaft der Initiative teilen, die auch für unsere Stadt typisch ist, nämlich eine Gemeinschaft zu sein, die keine Grenze, sondern eine Brücke zwischen verschiedenen Kulturen sein will. Wir laden die Bürger und Bürgerinnen unserer Stadt ein, sich zu beteiligen und ihren Beitrag zu leisten", so der Bürgermeister von Arco, **Alessandro Betta**.

Wer kann mitarbeiten?

Einwohnerinnen und Einwohner der drei Gemeinden Hall in Tirol, Brixen und Arco, die bis zum 30. September 2022 das 18. Lebensjahr vollendet haben, können bis zum **15. Mai 2022** ihre Bereitschaft und ihr Interesse an der Mitarbeit im "BürgerInnenrat" bekunden. Anschließend werden zehn Personen aus jeder der drei teilnehmenden Gemeinden ausgelost und durch ein statistisches Verfahren ermittelt. Die bei der Auswahl der Stichprobe berücksichtigten Variablen sind Alter und Geschlecht. Nur in der **Gemeinde Brixen** wird auch die Sprache berücksichtigt, in der die Bürgerinnen und Bürger kontaktiert werden möchten, und zwar in Übereinstimmung mit den drei von der regionalen Gesetzgebung anerkannten Sprachgruppen. Das Endergebnis wird ein Bürgerrat sein, der sich aus 30 Mitgliedern aus den drei beteiligten Gemeinden zusammensetzt. Politische Amtsinhaber auf europäischer, staatlicher, regionaler oder kommunaler Ebene sind im Bürgerrat nicht zugelassen.

Wie und wo kann man sich bewerben?

Interessierte haben mehrere Möglichkeiten, ihre Bereitschaft zur Teilnahme am ersten 'Euregio-BürgerInnenrat' zu bekunden. Die erste ist online unter <https://form.jotform.com/220742156687360>. Die zweite findet im Euregio-Pavillon statt, der in den drei Gemeinden zu den von den Gemeinden selbst festgelegten Terminen und Veranstaltungen aufgestellt wird. Zudem kann das Teilnahmeinteresse in den Bürgerberatungsstellen/Öffentlichkeitsbüros der Gemeinden bekundet werden.

Euregio-BürgerInnenrat tagt anfangs Oktober in Arco



Nach dem Auswahlverfahren wird sich der neue 'Euregio-BürgerInnenrat' am 1. und 2. Oktober in Arco konstituieren. Die für eine Teilnahme ausgelosten Bürgerinnen und Bürger werden bereits im Juni schriftlich informiert. Die Teilnehmenden aus Hall werden in der Folge am 30. September gemeinsam mit dem Bus nach Arco fahren. Der 'BürgerInnenrat' wird von einem Stab aus Moderatoren und Dolmetschern betreut. Die Vorschläge des Rates für eine größere Sichtbarkeit der Euregio werden den Landeshauptleuten von Tirol, Südtirol und Trentino sowie den Bürgermeistern der Gemeinden Hall in Tirol, Brixen und Arco vorgelegt und mit ihnen bei einem Treffen am 5. Dezember 2022 in Bozen im Waaghaus diskutiert.

Informationen zum Euregio-BürgerInnenrat gibt es auf einer eigenen Euregio-Webseite.



Presentato il Consiglio delle cittadine e dei cittadini dell'Euregio

Presentato il Consiglio delle cittadine e dei cittadini dell'Euregio composto da 30 persone, candidature fino al 15 maggio.

L'**Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino** vuole essere sempre più concreta e visibile per le popolazioni dei tre territori che la compongono. Per coinvolgere direttamente gli abitanti, è stato attivato un **Consiglio delle cittadine e dei cittadini dell'Euregio**. L'organismo presenterà proposte concrete su temi attinenti l'Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino affinché possa diventare visibile e tangibile sia all'interno dei propri Comuni che in quelli dell'intera area Euregio. Il Consiglio dei cittadini dell'Euregio sarà composto da **30 membri**, 10 per ciascuno dei tre Comuni che hanno dato la loro adesione a questa prima edizione. Si tratta di **Hall in Tirolo, di Bressanone in Alto Adige e di Arco in Trentino**. Per avere tutte le informazioni su come partecipare e sapere a chi rivolgersi è stato attivato il sito dedicato <https://www.europaregion.info/it/consigliodeicittadini/>.

Il nuovo organismo è stato presentato oggi (4 aprile) in una conferenza stampa alla presenza della segretaria generale dell'Euregio Tirolo, Alto Adige, Trentino, **Marilena Defrancesco**, e **Andreas Eisendle**, responsabile del progetto in seno all'Euregio.

"Il Consiglio delle cittadine e dei cittadini è una innovazione importante che si inserisce nell'ambito delle nuove funzioni che l'Euregio ha acquisito. Si tratta della possibilità di consentire ai cittadini dei tre territori di dire la loro sulle tematiche che riguardano l'Euregio. Tale novità va nella direzione di aprire e avvicinare l'Euregio alla cittadinanza e va di pari passo con il coinvolgimento dei Comuni dei tre territori nell'architettura istituzionale dell'Euregio e con il grande lavoro nelle scuole che stiamo facendo" sottolinea il presidente dell'Euregio e della Provincia autonoma di Trento, **Maurizio Fugatti**.

Il presidente della Provincia autonoma di Bolzano, **Arno Kompatscher**, ricorda che l'Euregio Tirolo, Alto Adige, Trentino esiste ormai da più di dieci anni. Grazie a una serie di cooperazioni e progetti, i tre territori del Tirolo storico si sono visibilmente avvicinati di nuovo. "Per avvicinare l'Euregio Tirolo, Alto Adige, Trentino ai cittadini, abbiamo rivisto gli Statuti nel 2021 e introdotto anche il Consiglio delle cittadine e dei cittadini dell'Euregio". Partecipare a questa nuova iniziativa è un modo di costruire attivamente l'Euregio. Invito i cittadini ad accettare questo invito e a contribuire all'ulteriore sviluppo dell'Euregio con idee ed energia", sottolinea Kompatscher.

"Il progetto è stato avviato sotto la presidenza tirolese e sta ora prendendo forma - chiarisce il presidente del Tirolo, **Günther Platter** - I cittadini di Hall, Arco in Trentino e Bressanone in Alto Adige sono chiamati ad iscriversi per partecipare al Consiglio dei cittadini dell'Euregio. La particolarità di questo consiglio dei cittadini è che non solo partecipano persone di tutte le classi sociali, professioni e fasce d'età, ma vengono anche da tre regioni e parlano lingue diverse. Il legame comune è l'Euregio. Ecco perché il Consiglio dei Cittadini è l'ideale per sviluppare proposte per una maggiore visibilità della Regione Europea - sono già molto entusiasta dei risultati."



"Sono sicuro che gli abitanti di Hall parteciperanno attivamente al Consiglio dei cittadini dell'Euregio e contribuiranno così all'ulteriore sviluppo della Regione europea Tirolo-Alto Adige-Trentino. A questa iniziativa auguro di avere un grande successo", sottolinea **Christian Margreiter**, sindaco di Hall.

"Il Comune di Bressanone è stato con grande piacere uno dei promotori di questo progetto e i suoi cittadini con quelli di Hall e Arco costituiranno il primo Consiglio delle cittadine e dei cittadini dell'Euregio. Bressanone non solo è al centro dell'Euregio, ma qui sono rappresentati tutti e tre i gruppi linguistici. Invito, quindi, gli abitanti di Bressanone a partecipare a questo progetto che rappresenta una opportunità per creare ponti all'interno dell'Euregio" evidenzia il sindaco di Bressanone, **Peter Brunner**.

"Abbiamo aderito convintamente perché condividiamo il messaggio di fondo dell'iniziativa e che è proprio anche della nostra città, ossia quello di essere comunità che vuole essere non confine ma ponte tra culture diverse. Ai cittadini e alle cittadine della nostra città l'invito è di partecipare e dare il loro contributo" afferma il sindaco di Arco, **Alessandro Betta**.

Come vengono selezionati i componenti

Le persone residenti nei tre Comuni di Hall in Tirolo, Bressanone e Arco e che raggiungono i 18 anni di età entro il 30 settembre 2022 possono dichiarare la loro disponibilità ed il loro interesse a partecipare al Consiglio delle cittadine e dei cittadini entro il **15 maggio 2022**. Successivamente, vengono estratte a sorte, ed individuate attraverso procedura statistica, 10 persone per ciascuno dei tre Comuni partecipanti. Le variabili considerate nella scelta del campionamento sono l'età e il genere. Per il solo Comune di Bressanone viene anche presa in considerazione la lingua in cui le cittadine e i cittadini desiderano essere informati della loro partecipazione, nel rispetto dei 3 gruppi linguistici riconosciuti dall'Ordinamento regionale. Il risultato finale sarà un Consiglio delle cittadine e dei cittadini composto da 30 membri in rappresentanza dei tre Comuni partecipanti. Si precisa che le/i rappresentanti politici a livello europeo, statale, provinciale o comunale non sono autorizzate/i a partecipare al Consiglio delle cittadine e dei cittadini.

Come e dove candidarsi

Per esprimere la propria disponibilità a partecipare al primo Consiglio delle cittadine e dei cittadini dell'Euregio i residenti hanno a disposizione varie modalità. La prima on line tramite la pagina <https://form.jotform.com/220742156687360>. La seconda presso il gazebo Euregio allestito nei tre Comuni in occasione di date e eventi definiti dalle stesse amministrazioni comunali. La terza: possono comunicare la propria disponibilità presso gli sportelli dei cittadini/uffici relazioni con il pubblico dei Comuni. Dopo il processo di selezione in tutti i Comuni, la prima seduta del nuovo Consiglio dei cittadini dell'Euregio con i **30 componenti si riunirà ad Arco l'1 e il 2 ottobre**. A giugno, tutti i cittadini estratti a sorte saranno informati per iscritto. I partecipanti di Hall viaggeranno insieme in autobus verso Arco il 30 settembre. Il consiglio dei cittadini sarà seguito da uno staff di moderatori e interpreti.

La presentazione delle proposte

La Giunta dell'Euregio, composta dai tre presidenti di Alto Adige, Tirolo e Trentino, ha istituito questo Consiglio delle cittadine e dei cittadini, affinché le persone che ne

fanno parte possano elaborare proposte concrete per rafforzare l'Euregio. Queste proposte per dare maggiore visibilità all' Euregio e rafforzarne l'esperienza, saranno presentate ai presidenti di Tirolo, Alto Adige e Trentino ed ai sindaci dei Comuni di Hall in Tirolo, Bressanone ed Arco e discusse con gli stessi in un incontro, previsto a **Bolzano il 5 dicembre 2022 presso la Casa della Pesa.**

Per ulteriori informazioni gli interessati possono consultare il seguente [link](#).

